

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

DIREKTIVA 2006/93/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 12. decembra 2006

**o reguliranju uporabe letal, ki jo ureja del II poglavja 3 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji
o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988)**

(kodificirana različica)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA–

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in
zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega
odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

ob upoštevanju postopka, določenega v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(3) Direktiva Sveta 89/629/EGS z dne 4. decembra 1989 o omejevanju hrupa civilnih podzvočnih reaktivnih letal ⁽³⁾ omejuje vpis v registre civilnega letalstva držav članic za tista letala, ki izpolnjujejo samo standarde, določene v delu II poglavja 2 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988). Navedena direktiva določa, da je omejevanje vpisa le prva faza.

(4) Zaradi vse večje preobremenjenosti letališč Skupnosti je bistveno zagotoviti optimalno izkoriščenost obstoječih objektov. To bo mogoče samo z uporabo ekološko sprejemljivih letal.

(5) Delo, ki se ga je lotila Skupnost v sodelovanju z drugimi mednarodnimi telesi, kaže, da morajo v okviru skupnega varstva okolja vsakemu ukrepu o omejitvi vpisa v register slediti ukrepi za omejitev uporabe letal, ki ne izpolnjujejo standardov iz poglavja 3 Priloge 16.

(1) Direktiva Sveta 92/14/EGS z dne 2. marca 1992 o omejevanju uporabe letal, ki jo ureja del II poglavja 2 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988) ⁽³⁾, je bila večkrat bistveno spremenjena ⁽⁴⁾. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.

(6) V ta namen je treba v okviru smiselnega časovnega načrta uvesti skupna pravila, ki bi dopolnila sedanja pravila, in tako zagotoviti usklajenost po celotni Skupnosti. To je pomembno zlasti z vidika nedavnih prizadevanj za postopno liberalizacijo evropskega zračnega prometa.

(2) Uporaba standardov v zvezi s hrupom civilnih podzvočnih reaktivnih letal ima pomembne posledice za storitve v zračnem prevozu, zlasti kadar ti standardi omejujejo življenjsko dobo letal, ki jih uporabljajo letalske družbe.

(7) Hrup letal je treba zmanjševati ob upoštevanju dejavnikov okolja, tehnične izvedljivosti in ekonomskih posledic.

⁽¹⁾ UL C 108, 30.4.2004, str. 55.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 10. februarja 2004 (UL C 97 E, 22.4.2004, str. 67) in Sklep Sveta z dne 14. novembra 2006.

⁽³⁾ UL L 76, 23.3.1992, str. 21. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 991/2001 (UL L 138, 22.5.2001, str. 12).

⁽⁴⁾ Glej del A Priloge I.

(8) Smiselno je urediti uporabo civilnih podzvočnih reaktivnih letal, vpisanih v registre držav članic in ki izpolnjujejo standarde iz poglavja 3 Priloge 16.

⁽⁵⁾ UL L 363, 13.12.1989, str. 27.

(9) Države članice bi morale uvesti kazenske določbe za kršitve nacionalnih predpisov, sprejetih na podlagi te direktive. Te kazni bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

(10) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v delu B Priloge,

(b) letala na neplačanih letih za izvedbo predelave, popravila ali vzdrževanja.

Člen 4

Države članice predložijo Komisiji besedila predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Namen te direktive je urediti delovanje civilnih podzvočnih reaktivnih letal, kakor to določa člen 2.

2. Ta direktiva se uporablja za letala, katerih največja vzletna masa znaša 34 000 kg ali več ali katerih notranja ureditev obsega več kakor 19 sedežev za potnike, pri čemer v tem številu niso upoštevani sedeži, namenjeni samo za posadko.

Člen 2

1. Države članice zagotovijo, da so vsa civilna podzvočna reaktivna letala, ki uporabljajo letališča na njihovem ozemlju, v skladu s standardi, določenimi v delu II poglavja 2 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988).

2. Ozemlje iz odstavka 1 ne obsega čezmorskih departmajev iz člena 299(2) Pogodbe.

Člen 3

1. Države članice lahko podelijo izjemo od člena 2 za letala, za katera obstaja zgodovinski interes.

2. Vsaka država članica, ki dodeli izjeme po odstavku 1, obvesti pristojne organe drugih držav članic in Komisijo o vsebini in razlogih za svojo odločitev.

3. Vsaka država članica prizna izjeme, ki jih dodeli druga država članica za letala, ki so vpisana v registrih slednje.

4. V posamičnih primerih lahko države članice na letališčih, ki so na njihovem ozemlju, dovolijo začasno uporabo letal, ki jih ni mogoče uporabljati na podlagi drugih določb te direktive. Te izjeme so omejene na:

(a) letala, katerih uporaba je tako izjemne narave, da bi bilo nesmiselno odreči začasno izjemo;

Člen 5

Države članice določijo kazenske določbe, ki se uporabijo ob kršitvah nacionalnih predpisov, sprejetih v skladu s to direktivo, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev izvajanja teh določb. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo o teh določbah in brez odlašanja obvestijo o nadaljnjih spremembah, ki zadevajo te določbe.

Člen 6

1. Direktiva 92/14/EGS je razveljavljena, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v delu B Priloge.

2. Sklici na razveljavljeno direktivo se upoštevajo kot sklici na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi II.

Člen 7

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Člen 8

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Strasbourgu, 12. decembra 2006.

Za Evropski parlament

Predsednik

J. BORRELL FONTELLES

Za Svet

Predsednik

M. PEKKARINEN

PRILOGA I

Del A

Razveljavljena direktiva z njenimi zaporednimi spremembami

Direktiva Sveta 92/14/EGS	(UL L 76, 23.3.1992, str. 21)
Direktiva Sveta 98/20/ES	(UL L 107, 7.4.1998, str. 4)
Direktiva Komisije 1999/28/ES	(UL L 118, 6.5.1999, str. 53)
Uredba Komisije (ES) št. 991/2001	(UL L 138, 22.5.2001, str. 12)

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo

(iz člena 6)

Direktiva	Roki za prenos
92/14/EGS	1. julij 1992
98/20/ES	1. marec 1999
1999/28/ES	1. september 1999

PRILOGA II

KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 92/14/EGS	Ta direktiva
Člen 1(1) in (2)	Člen 1(1) in (2)
Člen 1(3)	—
Člen 2(1)	—
Člen 2(2)	Člen 2(1)
Člen 2(3)	Člen 2(2)
Člen 2(4)	—
Člena 3 in 4	—
Člen 5(1)	—
Člen 5(2)	Člen 3(1)
Člena 6 in 7	—
Člen 8	Člen 3(4)
Člen 9(1)	Člen 3(2)
Člen 9(2)	Člen 3(3)
Člena 9a in 9b	—
Člen 10(1)	—
Člen 10(2)	Člen 4
—	Člen 5 ⁽¹⁾
—	Člen 6
—	Člen 7
Člen 11	Člen 8
Priloga	—
—	Priloga I
—	Priloga II

⁽¹⁾ Člen 2 Direktive Sveta 98/20/ES.